

TELESTAR[®]

TOP CAR 2



gebruiksaanwijzing

Bedienungsanleitung · User manual · Manuel d'utilisation
Manuale d'uso · Manual de usuario · Handleiding · Příručka
Instrukcja obsługi · Használati útmutató · Manual de utilizare
Brukermanual · Användarmanual · Käyttöohje · Brugervejledning
Návod na použitie · Manual do utilizador
Ръководство за употреба · Navodila za uporabo
Upute za uporabu · Εγχειρίδιο χρήσης · Kasutusjuhend
Lietošanas pamācība · Naudojimo vadovas



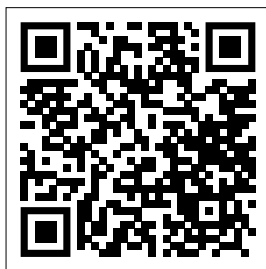
Manual



Languages



Scan me!



<https://www.telestar.de/support/dl/>

Inhoudsopgave

1. Sicherheitshinweise	04
2. Leveringsomvang	05
3. Overzicht en aansluitingen	06
4. Installatie	08
4.1 Eerste stappen	08
4.2 Installatie in het voertuig	09
5. Eerste inbedrijfstelling	11
6. Bedrijf	12
6.1 DAB-werking	12
6.1.1 Zenderlijst oproepen en zender selecteren	12
6.1.2 Favoriete zenders opslaan	12
6.1.3 Favoriete zenders oproepen	13
6.2 TX-frequentie instellen (FM-uitzending)	13
6.2.1 TX-frequentie instellen	13
6.2.2 Autoradio afstemmen op de TX-frequentie	13
6.3 SD-kaart	14
6.3.1 microSD-kaart plaatsen	14
6.3.2 SD-muziekmodus starten	14
6.3.3 Muziekweergave bedienen	14
6.4 Bluetooth-weergave	15
6.4.1 Bluetooth activeren	15
6.4.2 Smartphone koppelen (pairing)	15
6.5 Systeeminstellingen	16
6.5.1 Volume	16
6.5.2 FM-zender	16
6.5.3 Tijd	16
6.5.4 Verlichting	17
6.5.5 Taal	17
6.5.6 Fabrieksinstelling	17
6.5.7 Softwareversie	17
7. Probleemoplossing	18
8. Technische gegevens	19

1. Sicherheitshinweise

Algemeen

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar deze. Gebruik of bewaar het apparaat niet onbeheerd in de buurt van kinderen.

Stroomvoorziening

Het apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met een USB-aansluiting met 5 V gelijkspanning. Gebruik in de auto alleen de aanbevolen USB-adapter voor de sigarettenaansteker (12/24 V). Sluit het apparaat niet rechtstreeks aan op een 12/24 V-aansluiting.

Geïntegreerde accu

Het apparaat bevat een vast ingebouwde accu. Open, beschadig of verwarm het apparaat niet. Stel het niet bloot aan hitte boven 50 °C, direct zonlicht of vuur. Dek het apparaat niet af om oververhitting te voorkomen. Gebruik het apparaat niet meer als het zichtbaar beschadigd is.

Gebruik in de auto

Zorg ervoor dat het apparaat stevig is bevestigd, zodat het tijdens het rijden niet kan verschuiven. Bedien het apparaat alleen als het voertuig stilstaat of door de bijrijder, om afleiding tijdens het rijden te voorkomen.

Radioverbindingen

De ontvangst van DAB+, FM en Bluetooth kan worden beïnvloed door bouwkundige omstandigheden, andere radioapparatuur of omgevingsfactoren. Houd een minimale afstand van 20 cm tussen het apparaat en uw lichaam aan.

Geheugenkaarten

Gebruik uitsluitend compatibele microSD-geheugenkaarten. Verwijder de geheugenkaart niet tijdens het afspelen.

Reiniging en onderhoud

Koppel het apparaat los van de stroomvoorziening voordat u het reinigt. Reinig het apparaat met een droge, zachte doek. Gebruik geen vloeistoffen of reinigingsmiddelen. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel.

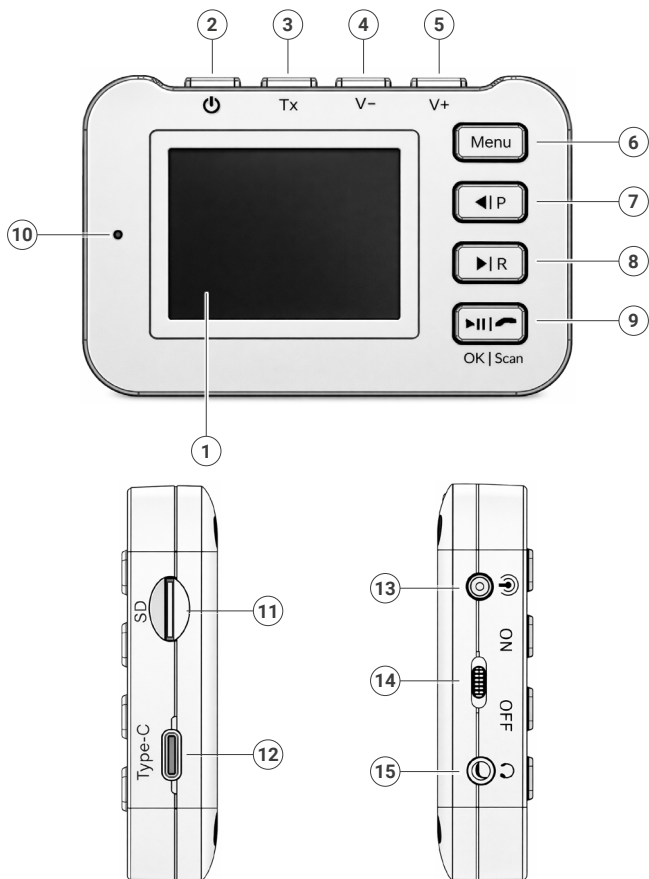
Afvalverwerking

Dit apparaat mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Voer het af volgens de lokale voorschriften voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten en batterijen.

2. Leveringsomvang

- TELESTAR TOP CAR 2
- Zuignapbevestiging met draaibaar kogelgewricht voor de voorruit
- Bevestiging voor ventilatiesleuven
- USB-C naar USB-A oplaadkabel
- Sigarettenaansteker USB-oplaadadapter (2-voudig)
- Actieve antenne met SMB-aansluiting en zelfklevende kabelclips (3 m)
- Gebruiksaanwijzing

3. Overzicht en aansluitingen



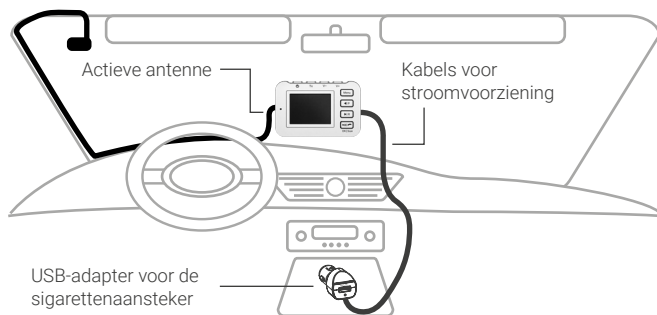
3. Overzicht en aansluitingen

1. **Weergave**
Geeft informatie weer zoals zender, frequentie, volume en bedrijfsmodus.
2. **Aan/stand-by-knop**
 - Het apparaat inschakelen wanneer het zich in de stand-by-modus bevindt
 - Het apparaat in de stand-by-modus zetten wanneer het is ingeschakeld
3. **TX-Smaak**
Oproepen en instellen van de zendfrequentie.
4. **V- (Zachter)**
Verlaagt het volume.
5. **V+ (Luider)**
Verhoogt het volume.
6. **Menutoets**
Opent het hoofdmenu van het apparaat.
7. **◀ | P (Links / Vorige zender)**
 - Navigatie naar links / vorig menu-item
 - Zender zoeken naar beneden (TUNE-) in het hoofdmenu
 - P: Houd deze knop ingedrukt terwijl de DAB-zender actief is om de huidige zender op te slaan op een favorietentoes.
8. **▶ | R (Rechts / Volgende zender)**
 - Navigatie naar rechts / volgend menu-item
 - Zender zoeken omhoog (TUNE+) in het hoofdmenu
 - R: Ingedrukt houden om opgeslagen favoriete zenders op te roepen
9. **▶▶ | 🔍 | OK | Scan**
 - Bevestigen van menu-selecties (OK)
 - Afspelen starten of pauzeren in Bluetooth-modus
 - Oproep aannemen of beëindigen in handsfree-modus
 - Automatisch zoeken naar zenders in DAB-modus
10. **Microfoon**
Ingebouwde microfoon voor handsfree functies.
11. **SD-kaartsleuf**
Sleuf voor SD-kaarten.
12. **USB-C-aansluiting (5 V, 1 A)**
Aansluiting voor het opladen van het apparaat via USB-C.
13. **Antenne-aansluiting**
Aansluiting voor de externe antenne.
14. **AAN/UIT**
Schakelt het apparaat in of uit.
15. **Hoofdtelefoonaansluiting**
Ook voor aansluiting op de AUX-aansluiting van de autoradio als er geen Bluetooth-verbinding mogelijk is.

4. Installatie

4.1 Eerste stappen

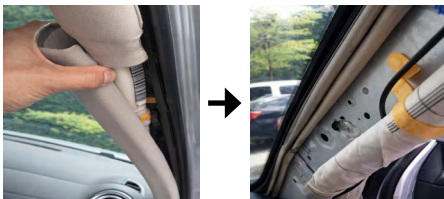
1. Pak het apparaat uit en controleer of alles aanwezig is.
2. Monteer de DAB+ schijfantenne (volgens afbeelding):
 - Bevestig het antenne-element aan de voorruit (zo hoog mogelijk).
 - Bevestig de massa-/aardingsfolie op een geschikt metalen deel van de carrosserie (schoon, vetvrij).
3. Steek de antennestekker in de antenneaansluiting (13) op het apparaat.
4. Sluit de stroomtoevoer aan:
 - In het voertuig via een 12/24 V-sigarettenaansteker met USB-adapter, of
 - als alternatief via USB-C (5 V).
5. Schakel het apparaat in en start een automatische DAB+-zenderzoekactie.



4. Installatie

4.2 Installatie in het voertuig

Stap 1: Verwijder voorzichtig de kunststof bekleding van de A-stijl.



Stap 2: Verwijder de beschermfolie van de antenne.



Stap 3: Leg de antennekabel zoals in de afbeelding langs de A-stijl, zet hem goed vast en monteer daarna de kunststofbekleding van de A-stijl weer.



4. Installatie

Stap 4: Apparaat in het voertuig monteren.

Er zijn twee bevestigingsopties beschikbaar voor de montage van het apparaat. Kies de variant die geschikt is voor uw voertuig.

Optie A: montage op de ventilatiedüse

1. Bevestig de ventilatiehouder stevig aan een geschikte ventilatiedop. Zorg ervoor dat de ventilatiesleuven niet worden beschadigd en beweegbaar blijven.
2. Plaats het apparaat op de houder. Het apparaat wordt magnetisch vastgehouden en richt zich automatisch correct uit.

Optie B: montage met zuignap op de voorruit

1. Reinig de gewenste plek op de voorruit grondig, zodat de zuignap optimaal hecht.
2. Bevestig de zuignaphouder op de voorruit en druk deze stevig aan.
3. Plaats het apparaat op de houder. Ook hier wordt het apparaat magnetisch vastgezet.



Stap 5: Aansluiten van de antenne en starten van de DAB+-ontvangst

1. Steek de antennestekker in de antenneaansluiting van het apparaat.
2. Sluit het apparaat via de USB-C-kabel aan op de USB-adapter voor de sigarettenaansteker (12/24 V) en steek deze in de sigarettenaansteker van het voertuig.
3. Schakel het apparaat in (14) en stel de TX-frequentie in (zie punt 6.2 TX-frequentie instellen).
4. Na een succesvolle instelling kunt u DAB+-radiozenders ontvangen en afspelen.

5. Eerste inbedrijfstelling

Wanneer u het apparaat voor het eerst inschakelt, wordt automatisch een DAB+ zenderzoekactie gestart. Hierbij worden alle in uw regio beschikbare DAB+ radiozenders gezocht en opgeslagen. Het zoekproces duurt doorgaans 1-2 minuten. Onderbreek het proces niet om een volledige zenderlijst te krijgen.

Menutaal instellen:

Bij de eerste ingebruikname is de menutaal van het apparaat standaard ingesteld op Engels. Om het apparaat comfortabel te kunnen bedienen, raden wij aan de gewenste taal (bijv. Duits) in te stellen.

Werkwijze:

1. Houd de menutoets ingedrukt om het hoofdmenu te openen.
2. Selecteer Set en bevestig met OK.
3. Selecteer Language en bevestig met OK.
4. Selecteer de gewenste taal en bevestig met OK.

Navigatie in het menu:

- ◀ | **P**: vorige menuoptie
- ▶ | **R**: volgend menu-item
- ▶▶ | **OK**: Selectie bevestigen

6. Bedrijf

6.1 DAB-werking

Als Digital Audio Broadcasting (DAB+) beschikbaar is in uw regio, kan het apparaat digitale radiozenders ontvangen.

1. Houd de menutoets ingedrukt om het hoofdmenu te openen.
2. Selecteer het DAB-symbool en bevestig met OK.

Opmerking:

De automatische DAB+ zenderzoekfunctie wordt al bij de eerste ingebruikname van het apparaat uitgevoerd. De gevonden zenders worden daarbij automatisch in de zenderlijst opgeslagen.

Indien nodig kan op elk moment handmatig een nieuwe zenderzoekfunctie worden gestart (bijv. na een verandering van locatie). Houd hiervoor de **►|| | OK**-toets in DAB+-modus ingedrukt. Vervolgens wordt de zenderzoekfunctie opnieuw gestart.

6.1.1 Zenderlijst oproepen en zender selecteren

1. Druk op de toets ◀ | P of ▶ | R om de zenderlijst te openen.
2. Navigeer met de toetsen ◀ | P (vorige zender) en ▶ | R (volgende zender) door de lijst.
3. Bevestig de gewenste zender met OK om deze af te spelen.

Opmerking:

Met een korte druk op de menutoets keert u terug naar het hoofdmenu. Door de menutoets ingedrukt te houden, opent u het submenu of de systeeminstellingen.

6.1.2 Favoriete zenders opslaan

1. Selecteer een DAB-zender en zorg ervoor dat deze wordt afgespeeld.
2. Houd de toets ◀ | P ingedrukt om de opslagmodus voor favorieten te openen.
3. Selecteer een opslaglocatie met ◀ | P of ▶ | R.
4. Bevestig met OK om de zender op te slaan.

Er kunnen maximaal 40 favoriete zenders worden opgeslagen.

6. Bedrijf

6.1.3 Favoriete zenders oproepen

1. Houd in de DAB-modus de toets ► | R ingedrukt om de favorietenlijst te openen.
2. Selecteer met ◀ | P of ► | R de gewenste favoriete zender.
3. Bevestig met OK om de zender af te spelen.

6.2 TX-frequentie instellen (FM-uitzending)

6.2.1 TX-frequentie instellen

1. Druk op de TX-toets om de instelling van de zendfrequentie op te roepen.
2. Stel met de toetsen ◀ | P of ► | R de gewenste FM-frequentie in het bereik van 87,5 MHz tot 108 MHz in.
3. Kies indien mogelijk een vrije frequentie waarop in uw regio geen lokale radio-zender uitzendt, om storingen te voorkomen.
4. Bevestig de ingestelde frequentie met OK.

6.2.2 Autoradio afstemmen op de TX-frequentie

1. Stel nu uw autoradio in op dezelfde FM-frequentie.
2. Het audiosignaal (DAB+ radio, muziek of telefoon) van het apparaat wordt nu weergegeven via de autoradio.

Opmerking voor een optimale geluidskwaliteit:

- Gebruik een vrije, niet-bezette FM-frequentie.
- Bij storingen kan een verandering van de TX-frequentie de ontvangstkwaliteit verbeteren.

6. Bedrijf

6.3 SD-kaart

De DAB+ adapter ondersteunt het afspelen van MP3-muziekbestanden via een microSD-kaart (TF-kaart). De microSD-kaart is niet bij de levering inbegrepen!

6.3.1 microSD-kaart plaatsen

1. Steek een geschikte microSD-kaart met een maximale capaciteit van 512 GB in de SD-kaartsleuf van het apparaat. Zorg ervoor dat de contactpunten van de microSD-kaart naar boven gericht zijn, in de richting van het display.

6.3.2 SD-muziekmodus starten

1. Druk op de menutoets om het hoofdmenu te openen.
2. Selecteer het SD-pictogram en bevestig met OK om de SD-muziekmodus te starten.

6.3.3 Muziekweergave bedienen

1. ◀ | P: vorige titel
2. ▶ | R: volgende titel
3. ▶|| | OK: Afspelen starten of pauzeren

Houd de ▶|| | OK-toets ingedrukt om tussen de verschillende afspeelmodi te schakelen. De momenteel actieve modus wordt rechtsonder in het display weergegeven door een overeenkomstig symbool:

-  Alle nummers worden achtereenvolgens afgespeeld en na het laatste nummer opnieuw afgespeeld.
-  Het nummer dat momenteel wordt afgespeeld, wordt continu herhaald.
-  De nummers worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

Opmerkingen:

- Ondersteund bestandsformaat: MP3
- De MP3-bestanden moeten in de hoofdmap (root-map) van de microSD-kaart worden opgeslagen. Bestanden in submappen worden niet herkend.
- Gebruik uitsluitend compatibele microSD-kaarten (max. 512 GB).
- Verwijder de microSD-kaart niet tijdens het afspelen.

6. Bedrijf

6.4 Bluetooth-weergave

De DAB+ adapter ondersteunt Bluetooth-muziekweergave en de handsfreefunctie met uw smartphone.

6.4.1 Bluetooth activeren

1. Druk op de menutoets om het hoofdmenu te openen.
2. Selecteer het Bluetooth-symbool (BT) en bevestig met OK om de Bluetooth-modus te starten.

6.4.2 Smartphone koppelen (pairing)

1. Activeer Bluetooth op uw smartphone.
2. Selecteer 'TELESTAR TOP CAR 2' uit de lijst met beschikbare Bluetooth-apparaten.
3. De gekoppelde smartphone wordt na succesvolle koppeling op het display weergegeven.

Opmerking over het opnieuw verbinden:

De Bluetooth-verbinding wordt niet automatisch hersteld als de smartphone tijdelijk buiten bereik was of als Bluetooth is uitgeschakeld en weer is ingeschakeld.

In dat geval moet de verbinding handmatig opnieuw worden opgebouwd door op het apparaat de ►|| OK-toets ingedrukt te houden.

Het is meestal niet nodig om opnieuw te koppelen in het menu van de smartphone.

6. Bedrijf

6.5 Systeeminstellingen

In de systeeminstellingen kunt u basisfuncties zoals volume, tijd, display, taal en systeeminstellingen aanpassen.

6.5.1 Volume

1. Druk op V+ of V- om het gewenste volume in te stellen.

6.5.2 FM-zender

1. **FM Switch:** Met deze optie kunt u de FM-zender in- of uitschakelen.
ON: FM-uitzending is actief (signaal wordt naar de autoradio verzonden)
2. **OFF:** FM-uitzending is gedeactiveerd
3. **TX Frequentie:** Hier kunt u de uitzendfrequentie van de FM-zender instellen.
Stel een vrije FM-frequentie in en bevestig met OK.

Opmerking: Als de FM-schakelaar is uitgeschakeld (OFF), wordt er geen geluid via FM verzonden, zelfs als er een TX-frequentie is ingesteld.

6.5.3 Tijd

De tijd en datum worden automatisch ingesteld via het DAB+-signaal. Deze functie kan worden aangepast in het submenu "Autom. Update".

Opmerking:

Handmatig ingevoerde instellingen worden overschreven zodra er opnieuw tijd- of datum informatie via een DAB+-signaal wordt ontvangen.

Tijd en datum handmatig instellen:

1. Druk op de menu-toets om het hoofdmenu te openen.
2. Selecteer Systeeminstellingen en bevestig met OK.
3. Selecteer Tijd/datum en bevestig met OK.
4. Selecteer het 12- of 24-uursformaat.
5. Selecteer Tijd/datum instellen.
6. Stel de tijd en datum in met de navigatietoetsen en bevestig telkens met OK.
7. Selecteer Datumformaat om tussen twee weergaveformaten te schakelen.

6. Bedrijf

6.5.4 Verlichting

1. Kies een van de volgende opties:
 - Dimmen na: tijdsduur waarna de helderheid van het display wordt verminderd
 - Helderheid: helderheid van het display wanneer het is ingeschakeld
 - Dimmerhelderheid: helderheid van het display in de stand-bymodus
2. Stel de gewenste waarde in en bevestig met OK.

6.5.5 Taal

1. Selecteer Taal en bevestig met OK.
2. Selecteer de gewenste menutaal en bevestig met OK.

6.5.6 Fabrieksinstelling

1. Selecteer Fabrieksinstelling en bevestig met OK.
2. Selecteer Ja om het apparaat te resetten of Nee om het proces te annuleren.

Opmerking:

Bij het terugzetten naar de fabrieksinstellingen worden alle opgeslagen zenders, favorieten en instellingen gewist.

6.5.7 Softwareversie

1. Selecteer Softwareversie en bevestig met OK.
2. De momenteel geïnstalleerde softwareversie wordt weergegeven.

7. Probleemoplossing

Symptom	Mogelijke oorzaak / oplossing
Het apparaat schakelt niet in	Controleer de stroomvoorziening via de sigarette-naansteker of USB-C. Controleer de kabels en USB-adapters.
Het scherm blijft donker	Zorg ervoor dat het contact van de auto is ingeschakeld. Controleer de helderheid van het display in de systeeminstellingen.
Geen geluid via de autoradio	Controleer of de TX-frequentie op het apparaat en op de autoradio identiek is ingesteld. Kies een vrije FM-frequentie.
Storende geluiden of ruis	Verander de TX-frequentie en vermijd bezette FM-zenders.
Geen DAB+-ontvangst	Controleer de antenneaansluiting en de antennenmontage. Start een nieuwe DAB+-zenderzoekactie.
DAB+ ontvangst valt weg	Afhankelijk van de ontvangst (bijv. tunnels, landelijke gebieden). Optimaliseer indien nodig de positie van de antenne.
Slechte DAB+-ontvangst / storingen	Gebruik uitsluitend geschikte USB-adapters met voldoende ontstoring. Ongeschikte of inferieure USB-voedingen kunnen de DAB+-ontvangst nadelig beïnvloeden.
Bluetooth-verbinding niet mogelijk	Activeer Bluetooth op uw smartphone, verbreek oude verbindingen en koppel opnieuw.
Geen geluid bij Bluetooth-weergave	Controleer het volume op het apparaat en op de smartphone. Activeer de Bluetooth-modus.
microSD-kaart wordt niet herkend	Gebruik alleen microSD-kaarten tot max. 512 GB. Plaats de kaart correct.
Het apparaat reageert niet meer	Koppel de stroomvoorziening kortstondig los of voer een fabrieksreset uit.

8. Technische gegevens

Prestatiekenmerken:

- DAB+ autoradio-adapter met DLS (Dynamic Label Segment)
- Dimbare 2,4" LCD-kleurendisplay
- Ingebouwde accu (200 mAh)
- Stroomvoorziening via USB (5 V), gebruik in de auto via 12/24 V sigarette-naansteker met USB-adapter
- Draadloze overdracht naar de autoradio via FM-zender of line-out/hoofdtelefoonuitgang
- Bluetooth 5.0 voor handsfree bellen en muziek ontvangen vanaf smartphone
- Bluetooth-frequentiebereik: 2,4-2,48 GHz
- Bluetooth-zendvermogen: max. 8 dBm
- Geïntegreerde handsfree-inrichting
- Automatisch zoeken naar beschikbare DAB+-zenders
- Service Following: het apparaat zoekt automatisch naar een alternatieve frequentie wanneer een zendgebied wordt verlaten
- Automatische omschakeling van muziekweergave naar handsfree-modus bij inkomende oproep
- 40 favorietenopslagplaatsen
- MP3-speler via microSD-kaartlezer (max. 512 GB)
- Ondersteunde muziekformaten: MP 3/WMA
- 12 talen selecteerbaar
(Engels, Duits, Italiaans, Frans, Nederlands, Spaans, Portugees, Zweeds, Deens, Noors, Fins, Pools)
- Actieve DAB+ folieantenne voor de best mogelijke ontvangst

Aansluitingen:

- 1x antenne-ingang (SMB)
- 1x audio-/hoofdtelefoonuitgang (3,5 mm jack)
- 1x stroomaansluiting (via USB-C)

Afmetingen / gewicht:

- 105 x 70 x 16,8 mm (B/H/D)
92 g (netto)

Conformiteitsinformatie

Hierbij verklaart Telestar GmbH dat de volgende apparaten voldoen aan de fundamentele eisen en de overige relevante bepalingen van de richtlijnen:

- 2014/53/EU (Radio Equipment Directive – RED)
- 2011/65/EU + 2015/863/EU (RoHS)
- 1907/2006 (REACH)

Telestar TOP CAR 2 (Artikelnummer 5700004)

De volledige conformiteitsverklaring is beschikbaar bij Telestar GmbH en kan online worden geraadpleegd op: www.telestar.de/support/dl



Disclaimer

Deze gebruiksaanwijzing is met de grootste zorg samengesteld. Wij aanvaarden echter geen aansprakelijkheid voor eventuele fouten, drukfouten of onjuiste informatie. Wijzigingen en technische ontwikkelingen voorbehouden. Het gebruik geschiedt op eigen verantwoordelijkheid.

Juridische informatie

Symbolen en aanwijzingen



Oude apparaten mogen niet bij het huisvuil worden weggegooid. U bent wettelijk verplicht om oude elektrische en elektronische apparaten in te leveren bij de gemeentelijke inzamelpunten. Batterijen en accu's moeten vóór verwijdering op de juiste wijze worden behandeld.

WEEE-Reg.-Nr.: DE49015927



De verpakking van dit product bestaat uit milieuvriendelijke materialen die kunnen worden gerecycled. Voer de verpakking en het vulmateriaal af volgens de lokale voorschriften voor afvalscheiding.



Opmerking over de verwijdering van de geïntegreerde accu

Dit apparaat bevat een vast geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden verwijderd. De accu mag niet bij het huisvuil worden weggegooid. Bij de verwijdering van het apparaat wordt de accu op vakkundige wijze door erkende afvalverwerkingsbedrijven verwijderd en gerecycled. Breng het apparaat voor verwijdering naar een geschikt inzamelpunt voor oude elektrische apparaten. Batterijen die schadelijke stoffen bevatten, zijn gemarkeerd met het symbool van een doorgestreepte vuilnisbak en de chemische symbolen Pb (lood), Cd (cadmium) of Hg (kwik).

Cd
Hg
Pb

Version 1.0 (01/2026)

TELESTAR GmbH, Brückenstraße 2a, D-97618 Niederlauer
Telefon: 09771 / 63567-200, Fax: 09771 / 63567-144
www.telestar.de, info@telestar.de